

WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using this face shield. It is your responsibility to ensure that your use of this face shield/visor complies with any state or local laws...

\*Never use a tinted face shield/visor while using any other product that reduces light transmission... \*When mistardant PINLOCK® sheet is attached to these shields/visors, light transmission ratio decreases maximum by 10%.

AVERTISSEMENT

Lisez les instructions et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet écran. Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'utilisation de cet écran est conforme à toutes les lois nationales et locales...

\*N'utilisez jamais un écran teinté lorsque vous utilisez un autre produit qui réduit la transmission lumineuse... \*Lorsque le film antibrume PINLOCK® est fixé sur ces écrans/visières, le rapport de transmission lumineuse diminue de 10 % maximum.

WARNING

Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen in der Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden. Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Nutzung des Visiers in Übereinstimmung mit allen vor Ort geltenden Gesetzen geschieht.

\*Verwenden Sie ein getöntes Visier niemals zusammen mit irgendeinem anderen Produkt, das ebenfalls die Lichtdurchlässigkeit verringert... \*Falls eine beschlagelnde PINLOCK®-Scheibe auf dem Visier angebracht ist, sinkt die Lichtdurchlässigkeit um maximal 10%.

AVVERTENZA

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale utente prima di utilizzare questa visiera per il volto. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'utilizzo di questa visiera per il volto sia conforme a tutte le leggi nazionali o locali.

\*Mai utilizzare una visiera per il volto colorata durante l'utilizzo di altri prodotti che riducono la trasmissione della luce... \*Se il foglio PINLOCK® che ritarda la formazione di condensa è applicato a questa visiera/visore, il rapporto di trasmissione della luce diminuisce al massimo del 10%.

ADVERTENCIA

Lea las instrucciones y advertencias incluidas en el manual del propietario antes de utilizar esta pantalla facial. Es su responsabilidad asegurarse de que el uso de esta pantalla cumple cualquier normativa estatal o local.

\*Nunca use una pantalla facial tintada mientras usa cualquier otro producto que reduzca la transmisión de la luz... \*Si se adjunta la pantalla retardante de niebla PINLOCK® a esta pantalla facial, el grado de transmisión de luz se reduce en un máximo del 10%.

Important Notice about Handling the Shield/Visor and Base Plate

Note importante concernant la manipulation de l'écran et de la plaque d'embase

Wichtiger Hinweis im Umgang mit dem Visier und der Grundplatte

Nota importante sulla manipolazione della visiera e della base

Nota importante sobre cómo manejar la pantalla y la placa base

- 1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous... 2. The CJ-2 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water.

- 1. Des rayures et des saletés sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision pendant la conduite... 2. L'écran CJ-2 doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux et neutre.

Wichtiger Hinweis im Umgang mit dem Visier und der Grundplatte

- 1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen... 2. Reinigen Sie das Visier mit einer Lösung aus mildem, neutralem Seife und Wasser.

- 1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida... 2. Pulire la visiera con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua.

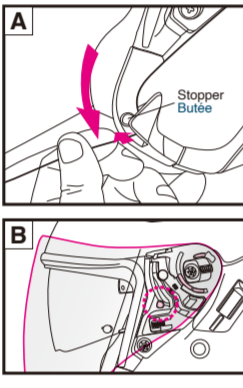
- 1. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir... 2. Para limpiar la pantalla CJ-2, utilice una solución de agua tibia suave y neutro jabón suave.

- 1. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir... 2. Para limpiar la pantalla CJ-2, utilice una solución de agua tibia suave y neutro jabón suave.

- 1. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir... 2. Para limpiar la pantalla CJ-2, utilice una solución de agua tibia suave y neutro jabón suave.

Removing and Installing the CJ-2 Shield/Visor

Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor. If you pull the CJ-2 shield/visor completely down, the shield/visor tab will clamp the hook...



Adjustment of the CJ-2 Shield/Visor

Adjust a position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window bearing or it does not close properly.

Réglage de l'écran CJ-2

Adjust until this portion touches the upper window bearing. Réglez jusqu'à ce que cette partie touche le bord supérieur de l'écran.



Entfernen und installieren des CJ-2 Visiers

Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helms verwenden, entfernen Sie die Schutzfolie abgezogen ist. Wenn Sie das CJ-2-Visier vollständig schließen, rastet die Visierachse am Haken ein.

Abnehmen des CJ-2-Visiers

1. Öffnen Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1. 2. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen.

Einstellen des CJ-2 Visiers

Die Anweisungen "rechts" und "links" in dieser Anleitung sind aus dem Gesichtspunkt des Fahrers zu sehen, der diesen Helm trägt.

Regolazione della visiera CJ-2

Richteten Sie das untere Grundplattenteil in seinem Schraubloch aus und ziehen danach die Schraube ein.

Ajuste de la pantalla CJ-2

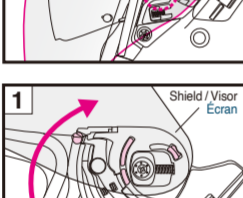
Rechten Sie das untere Grundplattenteil in seinem Schraubloch aus und ziehen danach ebenfalls die Schraube fest.

Ajuste de la pantalla CJ-2

Rechten Sie das untere Grundplattenteil in seinem Schraubloch aus und ziehen danach ebenfalls die Schraube fest.

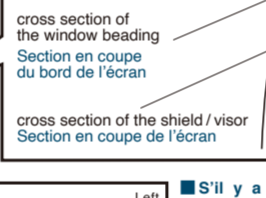
WARNING

Do not ride a motorcycle at high speed with the shield/visor in slightly opened position. The shield/visor can be fully opened unexpectedly and can be very dangerous.



WARNING

In case there is a gap between the shield/visor and the window bearing: Remove the shield/visor from the helmet.



WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

WARNING

Abbasando completamente la visiera CJ-2, la linguetta della visiera si ancorerà al gancho.

WARNING

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

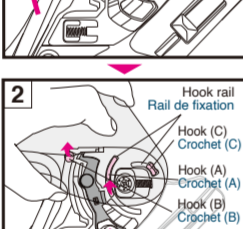
Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

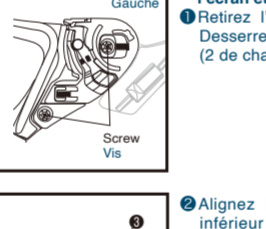
Installing the CJ-2 Shield/Visor

- 1. Adjust a shield/visor to a slightly opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4.



Adjusting the shield/visor

- 1. Remove the shield/visor from the helmet. Loosen 4 screws (2 in each side).



WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

WARNING

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

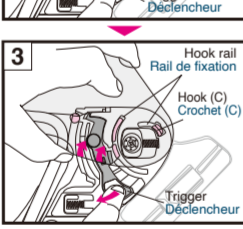
Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.



WARNING

Align the center of the lower base plate hole with the lower screw hole and tighten the screw.



WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

WARNING

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

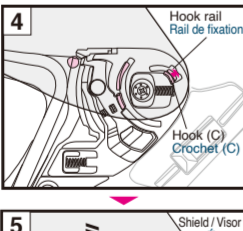
Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

Mise en place et retrait de l'écran CJ-2

Avant la première utilisation de l'écran après l'achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.



Adjusting the shield/visor

- 1. Remove the shield/visor from the helmet. Loosen 4 screws (2 in each side).



WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

WARNING

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

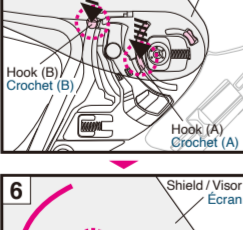
Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

WARNING

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVERTISSEMENT

Ne roulez pas avec l'écran en position légèrement ouverte à grande vitesse. L'écran peut s'ouvrir complètement de manière inattendue et cela peut être très dangereux.



AVERTISSEMENT

Alignez le centre de la plaque d'embase dans le sens des aiguilles d'une montre. Mettez l'écran en place et vérifiez que l'espace entre l'écran et le bord de l'écran a bien disparu.



AVERTENZA

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

AVVERTENZA

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

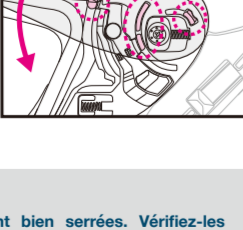
Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le casque, vérifiez que les vis de l'écran sont bien serrés. Vérifiez-les régulièrement. Resserrez les vis desserrées.



AVERTISSEMENT

Alignez le centre de la plaque d'embase dans le sens des aiguilles d'une montre. Mettez l'écran en place et vérifiez que l'espace entre l'écran et le bord de l'écran a bien disparu.



AVVERTENZA

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

AVVERTENZA

Justieren Sie die Position der Grundplatte wie folgt, falls das Visier nicht richtig an der Dichtung anliegt oder es nicht korrekt schließt.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

AVVERTENZA

Reglez finché la visiera tocca la modanatura. Ajuste hasta que la pantalla toque la moldura de la ventana.

